

# Balázs Déri

## Professor

- **Department:** Head of the Department of Latin, Eötvös Loránd University of Sciences
- **Academic Title:** PhD (1999)
- **Email:** [deri.balazs@btk.elte.hu](mailto:deri.balazs@btk.elte.hu)
- **Phone:** +36 1 411-6500, ext. 5390
- **List of Publications:** [MTMT](#)
- [CV](#) (informal)



## Research Interests

- Classical Philology (Christian Poetry, esp. Prudentius)
- Medieval Latin Philology (Lexicography, the Bible in Medieval Latin Literature, St Gerard bishop of Csanád)
- Musicology and Liturgy (Gregorian Chant, Oriental [Coptic, Syriac], Byzantine [Serbian], Jewish Liturgical Music and Liturgy)
- Catalan Literature (R. Llull, A. March, Modern Catalan Literature)

## Selected Papers

- “The Coptic Psalms: Text and Architekt, or, Composing in an Oral Music High Culture.” In: Haggh, Barbara / Lacoste, Debra (eds.) 2013. *Papers Read at the 15th Meeting of the IMS Study Group Cantus Planus Dobogókő/Hungary, 2009. Aug. 23-29*. Ottawa: The Institute of Mediaeval Music (Wissenschaftliche Abhandlungen. Musicological Studies 100), 165-195.
- Déri Balázs (ed.) *Convivium: Az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán 2012. november 6–7-én tartott vallástudományi konferencia előadásai* [Convivium: Papers Read at a Conference on the Study of Religion at Eötvös Loránd University, 6–7 November 2012]. Budapest: ELTE BTK Vallástudományi Központ [Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities, Centre for the Study of Religion] (HAGION Könyvek [HAGION Books] 2) 2013. 316 p.
- Déri, Balázs / Dezső, Csaba / Földváry, Miklós István / Komoróczy, Szonja Ráhel / Szombathy, Zoltán / Varga, Benjámín / Vér, Ádám (eds.) *Conversio: az Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán 2011. szeptember 22–23-án tartott vallástudományi konferencia előadásai* [Conversio: Papers Read at a Conference on the Study of Religion at Eötvös Loránd University, 22–23 September 2011]. Budapest: ELTE BTK Vallástudományi Központ [Eötvös Loránd University, Faculty of Humanities, Centre for the Study of Religion] (HAGION Könyvek [HAGION Books] 1) 2013. 591 p.
- “Prudentius’ Weg in den Kanon.” In: Kelemen, Pál / Kulcsár Szabó, Ernő / Tamás, Ábel (eds.) 2011. *Kulturtechnik Philologie. Zur Theorie des Umgangs mit*

- Texten*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter (Bibliothek der klassischen Altertumswissenschaften, Neue Folge, 2. Reihe, Bd. 131), 453-468.
- “Három liturgikus tétel Szent István Intelmeiben [Three Liturgical Pieces in the Admonitions of St Stephen of Hungary].” *Irodalomtörténeti Közlemények* 114 (2010), 3-16.
  - “Patrisztikus himnuszok – középkori himnuszok : A dekontextualizálás és a rekontextualizálás útjai a latin liturgiában [Patristic Hymns – Medieval Hymns: Ways of Decontextualisation and Decontextualisation in the Latin Liturgy].” *Ókor. Folyóirat az antik kultúráról* 9 (2010), 56-63.
  - *Missale Strigoniense 1484: id est Missale secundum chorum almae ecclesiae Strigoniensis, impressum Nurembergae apud Anthonium Koburger, anno Domini MCCCCLXXXIII (RMK III 7)*. Ed., introd. Blasius Déri. Budapest: Argumentum Kiadó (Bibliotheca scriptorum medii recentisque aevorum XVI [XVII]; Monumenta Ritualia Hungarica I), 2009. LXVIII (Introduction), 659 (Text), 71 (Indices) p.
  - “Egy Jeromos-idézet Szent Gellértnél – és a bogumilok [A Citation of Jerome at St Gerard – and the Bogumils].” *Antik Tanulmányok – Studia Antiqua* 52 (2008), 67-82.
  - “«Oh Llull! Oh March!»: La recepció de la literatura catalana medieval a Hongria.” In: Trenc, Eliseu / Fidora, Alexandre (eds.) 2007. *2n Colloqui europeu d'estudis catalans*, vol. 1: *La recepció de la literatura catalana medieval a Europa*. Péronnas: Éditions de la Tour Gile, 77-95.
  - *A részek és az egész: Prudentius Cathemerinon című himnuszciklusának szerkezete* [The Parts and the Whole : The Structure of the Hymn-Cycle Cathemerinon of Prudentius]. Budapest: Akadémiai Kiadó – Argumentum Kiadó (Apollo könyvtár 22), 2001. 228 p.
  - Földváry, Miklós István / Déri, Balázs / Tóth, Gergely (eds.), Kincses, Katalin Mária (ed.). *Bél Mátyás, Sopron vármegye leírása — Descriptio Comitatus Semproniensis*. Sopron: Soproni Levéltár (Sopron Város Történeti Forrásai C/2.), 2001. 349 p.
  - *Újszövetségi görög nyelvkönyv* [New Testament Greek, text-book] (with Hanula, Gergely). Budapest, Argumentum Kiadó, 2000, 2nd ed. 2008. 239 p.
  - “A kopt ortodox Pascha szentírási olvasmányai [The Pericopes of the Coptic Orthodox Holy Week and Easter].” *Magyar Egyházzene* 6 (1998), 163-180.
  - “Symphonia, carmen and their synonyms.” In: Eggebrecht, Hans Heinrich (ed.) 1997. *International symposium “Organ of classical antiquity: the Aquincum organ A.D. 228”: report on the Colloquium of the Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences, September 1st-4th, 1994 in Budapest*. Kleinblittersdorf: Musikwissenschaftliche Verlags-Gesellschaft mbH, 15-23.
  - “II. Rákóczi Ferenc Meditationes in forma soliloquiorum super Scripturam Sacram.” Ed. Balázs Déri. 1997. In: Déri, Balázs / Kovács, Ilona / Tüskés, Gábor: *II. Rákóczi Ferenc Meditációi*. Budapest: Balassi Kiadó (Archivum Rákóczianum, III. osztály: Írók V). 11-521.
  - “Die Teile und das Ganze: die Struktur von Ales diei nuntius (Prudentius, Cathemerinon 1).” In: Dobszay, László / Papp, Ágnes / Sebő, Ferenc (eds.) 1992. *International Musical Society Study Group Cantus planus: Papers Read at the Fourth Meeting Pécs, Hungary 3-8 September 1990*. Budapest: Hungarian Academy of Sciences, Institut for Musicology, 469-484.

- “Zu den Tropen des Introitus ‘In medio ecclesiae’: Die Introitus-Tropen im Kontext der Messe und des Offiziums.” In: Dobszay, László / Halász, Péter / Mezei, János / Prószéky, Gábor (eds.). 1990. *International Musicological Society Study Group Cantus planus: Papers Read at the Third Meeting Tihany, Hungary 19-24 September 1988*. Budapest: Hungarian Academy of Sciences, Institut for Musicology, 341-353.
- “Ongres d’Ongria la Menor.” In: Peláez, Manuel J. (ed.) 1991. *Estudios de literatura, pensamiento, historia política y cultura en la edad media europea : homenaje a Jordi Rubió i Balaguer y Francesc Martorell i Trabal en la oportunitat històrica del centenari de su nacimiento*. Malaga: Universidad de Málaga, 229-234.
- “... Et pigmenta multa habebant.’ Megjegyzések P. mester forrásainak néhány kérdéséhez [’... Et pigmenta multa habebant.’ Notes on the Sources of the Gesta Hungarorum of P. magister].” *Magyar Könyvszemle* 105 (1989), 223-236.
- Entries in *Lexicon Latinitatis Medii Aevi Hungariae. A Magyarországi Középkori Latinság Szótára*. (Boronkai, Iván et alii eds.) I-V. Budapest: Argumentum Kiadó, 1989-1999. I, 46-53. 148-159. 334-345. II, 7-21. III, 128-196. IV, 14-27. 74-119. V, 449-456.
- ‘Marmorinus, Rex Agarenorum’: Eine Bemerkung zu einem mittelalterlichen liturgischen Drama über den Heiligen Nikolaus.” *Studia Musicologica* 30 (1988), 303-307.
- “Az ókori Kelet. Oriens antiquus”, “Vallástörténet – Historia religionum.” In: Ritoók, Zsigmond (chief ed.). 1986. *A magyar ókortudomány bibliográfiája 1951-1975: Bibliographia Studiorum Antiquorum in Hungaria MCMLI-MCMLXXV*. Budapest: Akadémiai Kiadó, 71-225. 641-663.

### **Membership in Academic and Professional Organisations, Editorial Board Memberships**

- 2014–: Editor-in-chief of *AIION A Journal of Religious Studies* (Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities, Centre for the Study of Religion)
- 2014–: Editor-in-chief of the series *AIION könyvek* (Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities, Centre for the Study of Religion)
- 2011–: Member of the editorial board of the series *Antiqua et Orientalia* (Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities, Institute of Classical and Ancient Near Eastern Studies)
- 2009–: Co-editor of the series *Filológia* (Ráció Kiadó, Budapest)
- 2009–: Co-editor of the series *Classica & Theoria* (Ráció Kiadó, Budapest)
- c.2007–: Member of the editorial board of the series *Bibliotheca scriptorum medii recentisque aevorum*, editor-in-chief of the subseries *Monumenta Ritualia Hungarica* (Hungarian Academy of Sciences)
- 2003–: Member of the editorial board of the journal *Antik Tanulmányok – Studia Antiqua* (Hungarian Academy of Sciences)
- 2000–: Editor-in-chief of the series *Subsidia Biblica Graeca et Latina* (Argumentum Kiadó, Budapest)
- 1997–: Co-editor of the series *Katalán Könyvtár* (Biblioteca Catalana) (Íbis/L’Harmattan, Budapest)

- 1993–: Member of the Hungarian Musicological Society (Magyar Zenetudományi és Zenekritikai Társaság)
- 1993–: Editor-in-chief of the Hungarian quarterly *Magyar Egyházzene* (Hungarian Sacred Music)
- 1992–: Member of the Hungarian Church Music Society (Magyar Egyházzenei Társaság)
- c. 1990–: Member of the Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC)
- 1988–: Member of the International Musicological Society Study Group Cantus planus
- c. 1972–: Member of the Hungarian Society for the Study of the Ancient World (Ókortudományi Társaság)

### Personal data

- born 04.08.1954 (official date), Budapest (home: Orgovány, Szabó-Piros farm); original name: Tibor Déri
- christened: 13. 02. 1955, Tápíósüly, Nativity of Virgin Mary Roman Catholic Parish Church; re-baptised: 25.07.1967, Ócsa, Baptist Church; reconverted, confirmed (Roman Catholic) 31.05.1992: Basilica of Nativity of Virgin Mary, Budapest-Máriaremete
- religious affiliation: Roman Catholic (traditional)
- unmarried, without children
- home: Budapest

### Education

- 1960-68: elementary education, Tápíósüly (village);
- 1968-72: secondary education (1968-71: I. László Gimnázium [Ladislav I (originally and today: Saint Ladislav) Secondary School], Budapest-Kőbánya; 1971-72: Budapesti Piarista Gimnázium [Piarist' Secondary School, Budapest])
- 1972-79: Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities (1972-77: Latin; Iranian Languages and Cultures; 1973-79: Ancient Greek; 1972-74: Hungarian); diploma with university degree
- additional courses at Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities: c. 1977-79: Coptic; c. 1978-81: Catalan; 1984-85: Indology)
- (1990-)1991-1995: musicology at Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola (egyetemi kar) (Liszt Ferenc Academy of Music, Budapest – university level)
- 1995-98: PhD courses at Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 1997-2000: PhD courses at Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem (the Liszt Academy of Music, Budapest – university)

### Academic degrees

- 14.07.1977, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities: MA in Latin (with Pedagogy), Iranian Philology

- 04.07.1979, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities: MA in Ancient Greek
- 16.06.1995: Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola (egyetemi kar) (Liszt Ferenc Music High School, Budapest – university level): MA in Musicology
- 14.01.1999, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities: PhD in Literature (Classical Philology)
- 15.12.2003, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities: habilitation (in Philology)

### Academic carrier

- 1977-94: researcher at the Research Team for the Study of the Antiquity of the Hungarian Academy of Sciences at the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities (MTA/ELTE Ókortudományi Tanszéki Akadémiai Kutatócsoport), editor of the Lexicon *Latinitatis Medii Aevi Hungariae (Magyarországi Középkori Latinság Szótára)*
- (14.07.)–30.09.1994–31. 07. 1997: lecturer of New Testament Greek and Latin at Károli Gáspár Reformed (Calvinist) University, Budapest, Faculty of Theology (KRE-HTK)
- 01.02. – 31.08.1998: assistant lecturer at the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.09.1998–30.09.2001: senior lecturer at the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.10.2001–31.08.2008: associate professor at the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.09.2001–30.06.2002: acting/temporary director of the Institute for Classical and Ancient Near Eastern Studies of the Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.07.2002-: head of the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.07.2003–30.06.2006: vice-dean for education of Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.07.2005–30.06.2008: director of the Institute for Classical and Ancient Near Eastern Studies of the Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 01.09.2008-: full university professor at the Department of Latin, Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 30.07.2012-20.01.2014: acting/temporary director of the Centre for the Study of Religion of the Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities
- 21.01.2014: director of the Centre for the Study of Religion of the Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities

### Grants, Field-works

- 1983-: Catalonia, Valencia, Mallorca, several times (Catalan culture, literature)

- 1993: India, Ceylon, Egypt, Turkey, Syria, Israel, Austria (Oriental [Coptic, Syriac/Jacobite/Assyrian, Armenian] Christianity, Byzantine Christianity, Jewish Liturgical Music and Liturgy; Islam, Buddhism, Hinduism)
- experiences on Orthodox, Roman Catholic, Anglican, Lutheran, Calvinist, Presbyterian, etc. liturgies all over Europe (esp. in England)

### Awards

- Lénárt Sándor-Prize (1999) of the Hungarian Society for the Study of the Ancient World (Ókortudományi Társaság)
- Niveau-Prize of the Hungarian Radio (Magyar Rádió) (1999)
- Our Mother Tongue-Prize (Édes Anyanyelvünk-díj) of the Ministry of the National Cultural Heritage, II. degree for Poetry (for the volume *Kézírás*, 2004)
- Ürményi József-Prize for education awarded by Eötvös Loránd University, Budapest, Faculty of Humanities (2012)

### Others

- POETRY IN HUNGARIAN: *Az utolsó sziget. Versek 2000-ből*. Budapest: Argumentum Kiadó, 2001. *Kézírás*. Budapest: Argumentum Kiadó, 2004. *Rétegek*. Argumentum Kiadó, Bp., 2010. and in a number of different periodicals; in Catalan: György Jánosházy-Balázs Déri: *Amb el crepuscle ha arribat la tardor*. Seminari de Traducció Poètica de Farrera, IX. Institució de les Lletres Catalanes, 2006.
- POETIC TRANSLATIONS INTO CATALAN: Georg Büchner–Imre Madách: *Teatre* (Hung.: *Az ember tragédiája*). Barcelona: Edicions 62, 1987. János Pilinszky: *Estelles* (Hung.: *Szálkák*). Barcelona: Edicions 62, 1988; prose and poetic translations in a number of different periodicals and volumes of poetry and prose
- TRANSLATIONS INTO HUNGARIAN, from Catalan: Ramon Llull. *A szerelmes és a Szeretett könyve* (Cat.: *Llibre d'Amic e Amat*). Budapest, 1994. *Raó i Follia. Poetes catalans dels segles XX/XX. századi katalán költők. Ész és Mámor*. Budapest: Ibisz, 1997. Ausiàs March: *Versek. Poemes. Poemas*. Budapest: Ibisz, 1999. and in a number of different periodicals and volumes of poetry, drama and prose; from New Greek: Kavafisz [Cavafy]: *Alexandria örök*. Kalligram: Pozsony, 2006; from Indic languages: Ánandghan: *A jótudásúhoz, a nőhöz és Istenhez* (with Imre Bangha). Delhi: Delhi Magyar Tájékoztatói és Kulturális Központ, 1996. *Távollét. Mír hercegnő misztikus versei és legendája* (with Imre Bangha). Budapest: Argumentum Kiadó, 1997.
- TRANSLATIONS of Pessoa, Gallego poetry, Medieval Latin poetry, legends and other prose works, Coptic and Ancient Greek apocryphal and other religious works, scholarly translations from German, English, Italian, etc.
- MUSICAL ACCOMPLISHMENTS: c. 1979-: founder, director/co-director of the Praetorius Chamber Choir; church organist from his childhood in different denominations (Baptist, Pentecostal, Roman Catholic, etc.); cantor at the Serbian Orthodox Cathedral of Szentendre, member of the Serbian Orthodox Javor Choir
- TELEVISION AND RADIO PROGRAMS (liturgy, church music, literature)